

英 语

同义词近义词例解词典



A
COMPANION TO
ENGLISH SYNONYMS



胡壮麟 主编

北 京 大 学 出 版 社

英语同义词近义词例解词典

胡壮麟 主编

编写人员(按编写顺序排列):

沈国勋	王欣	金衡山	苏玲	俞家钰
于龙珠	李素苗	冯幼民	何妹	赵伯英
李如雪	马信英	樊新志	芄茗	王春丽
孙红洪	李淑静			

北京大学出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

英语同义词近义词例解词典/胡壮麟主编. —北京:北京大学出版社, 2000. 1

ISBN 7-301-02467-3

I. 英… II. 胡… III. 英语-同义词词典 IV. H313.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 03945 号

书 名: 英语同义词近义词例解词典

著作责任者: 胡壮麟主编

责任编辑: 汪晓丹 xdw@pup.pku.edu.cn

标准书号: ISBN 7-301-02467-3/H·0242

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

电 话: 出版部 62752015 发行部 62559712 编辑室 62765014

排 印 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 × 1092 毫米 32 开本 30.75 印张 1250 千字

2000 年 1 月第一版 2001 年 2 月第二次印刷

定 价: 55.00 元

序

人类创造了语言,用以传递信息,交流情感,表达思想,贯通宇宙。而信息是无量的,情感是复杂细腻的,思想是多姿多彩的,宇宙则是无边无际且色调斑斓、不断变化发展的。于是,就要求语言也要有与它所服务的对象相应的质和量,要求不断有新词的出现。语言中的同义、近义词的存在和发展,也就成为这种要求的一种必然产物和表现。

人类不仅创造了语言,而且把语言作为人类精神品格的最主要的载体。而人类在繁衍演进的不尽历史中顽强地表现出这样一种有别于其他动物的特征或个性:在整体上总是不断地追求完美以臻至善(虽然客观上不可能存在绝对完美或曰至善而只存在不断地向所谓完美、至善接近的演变)。这就不仅要求人类创造的语言带有这种特征或个性,而且这种特征或个性还必然要在语言中撮下自己的影子。于是,对同一事物、同一含义的表达往往采用纷纭变异的语言词汇形式;纷然杂陈的语言词汇形式用以从不同方位来表述同一事物、同一含义,就作为这种要求的一种产物和表现,历史地与人类精神品格并行着。同义词、近义词的存在和发展,可以由此溯源。

如果说人类创造的语言在整体上可谓人类精神品格的最主要的载体,那么,各民族所拥有的语言,则是各民族精神品格的最要紧的表现符号,它记录了各民族精神品格乃至整个文化风骨的差别。试看汉语、英语两种语言与两种民族精神和文化风骨的内在关联:从很早的时候起,汉民族就逐渐走上了注重原则、注重统一、

强调集中、强调服从的道路，形成了与此相应的一种精神和文化，这种精神和文化不能不在自己的民族语言中作出反映，于是汉语词汇中亦就突出地注重原则和统一，强调集中和服从。汉语中差不多每个实义字词都可以代表着一个“原则”，在服从这一“原则”的前提下，加上其他的字词，就可以构成各式的词汇或概念。比如，“车”既是一个单字，又是一个“原则”，以“车”为原则，再配以别的字、词，就可以形成“火车”、“汽车”、“公共汽车”、“马车”、“自行车”、“三轮车”……这样一系列词汇。在这里，一般说，万变是不离其“车”的——不能离开原则、统一、集中、服从。但是，英国的文化，它的民族精神，在这一点上，差不多正与汉民族相反，它注重个性、注重特殊、强调差别、强调自立，作为这种精神和文化的折射，英语词汇表现事物同样是注重个性和特殊，强调差别和自立的。英语中就不存在“车”这样一个“原则”，“火车”在它那里是“train”，“汽车”是“car”，“公共汽车”是“bus”，“马车”是“cart”、“wagon”，“自行车”是“bike”，“三轮车”是“tricycle”、“pedicab”，……如此等等，不一而足。这些不同的“车”之间，在词汇上没有一点“原则”——共同之处存在。这样一种语言，不能不存在着极其众多的同义词、近义词现象，它的同义词、近义词的大量存在，一则是它的民族精神、文化的个性的一大反映，一则是它的历史发展特点的一大反映。正因此，不明了、不贯通、不透彻掌握英语同义词、近义词，便不能算是掌握了英语。

既然同义词、近义词是客观存在的、不可回避的语言现象，既然它们在英语中又是尤其普遍存在的现象，那么，学习语言尤其是学习英语，不能不用心于了解、分辨、掌握同义词、近义词，学会恰到好处地、巧慧地运用它们。但是，由于同义词近义词是一定的民族语言在一定的历史流变、历史文化发展的长过程中形成和发展起来的历史沉积物，学习、掌握和巧慧地运用同义词近义词，实非易事。而且，一定的民族语言，包括它的同义词近义词，总是一定

的民族共同智慧的产物和反映,像英语这样一种世界第一大语言,它的发展过程中更包含有诸多民族的智慧。在学习和运用英语的过程中,每一个单个的人,要把握好整个民族智慧甚至诸多民族的智慧,尤其是非英语语系的国家和地区每一个单个地学习和运用英语的人,更非易事。有鉴于斯,编纂便于人们学习、合于人们之用的英语同义词近义词例解词典,就不仅大有必要、大有价值,同时也是我们研究和教授英语的人所不可推脱的责任。

基于这种必要、价值和责任,我们多年来倾心于发现、收集、整理、选择、梳理、辨析、研究英语同义词、近义词的工作。反映我们的劳作与收获,融合国外国内百家之所长,向人们提供一部篇幅适当、选词全面、信息量大、内容丰富新颖、解释确当规范、编排科学合理经济、读者查阅方便的《英语同义词近义词例解词典》,这就是我们追求的重要目标。在我们走向这一目标的过程中,在书稿的策划、设计、写作、编辑、出版的全过程中,得到了多方关心和支持。北京大学英语系齐迺政教授为本书的编写鼎力相助。北京大学出版社语言编辑室主任郭力副编审为本书的编辑出版给予了全方位的支持,并审阅加工了部分内容。值此书稿付梓之际,谨致以深深的谢忱。

我们知道,在同义词、近义词这门博大精深的学问面前,在学界对英语同义词、近义词论说纷纭面前,我们还有许多问题需要探讨、明辨、研究。正因此,呈现在读者面前的这部《英语同义词近义词例解词典》,不是我们更不是学界关于英语同义词、近义词学习、研究的最终总结。它是我们奉献给大家的一部工具书,它又是以工具书形式所标志的我们这些编者继续研究英语同义词、近义词将据以出发的一个新的起点。

是为序。

胡 壮 麟

1999年仲夏于燕园

说 明

一、编写方针

目前国内已出版了一些同义词词典。本词典的编辑出版主要基于以下考虑:1. 词典取名“英语同义词近义词例解词典”,原因主要在于考虑到学者们对是否存在同义词有不同的看法或存在不同意见,而使用者在英语的实际使用过程中所难以辨别的一些词往往是近义词。2. 取中型词典的规模,但尽可能多地收集英语同义词、近义词词组。如北京大学出版社曾出版过 250 个词组的小型同义词词典,本词典则收录 2207 个词组,除去重复,涉及 10000 个单词,可满足使用者的正常需要。3. 在已有的英语同义词词典内,多数为词库性质的词典,而本词典则既提供各词组的共同语义,也提供每一词组下各个词的特定语义,必要时给以比较,为了方便使用者,我们在释义时使用了汉语,举例则以英语为主。4. 力求做到信息量大,内容丰富新颖,解释精当规范,编排科学合理经济,便于使用者查阅。

二、体例

1. 每组同义词、近义词均有一个序号。
2. 每组词除首词外,均按英文字母顺序排列。
3. 每组词后均有共同词性标志,如:*n*(名词)、*v*(动词)、*a*(形容词)、*ad*(副词)、*prep*(介词)、*pron*(代词)等。
4. 每个词的拼写都包括音节或词素的切分符号,如:man·da·rin。
5. 对每个词的解释,包括区分其语义差别、句法差别、搭配差别、文体差别、习惯差别等项内容。

6. 短语或习语的语义等于一个词时, 作为一个单词列入词组介绍。
7. 单词有不同语义的, 列入不同词组内分组介绍。
8. 除极少数外, 每个词都有至少一个举例, 多数为例句, 以帮助使用者根据语境把握其语义。为了压缩篇幅, 例句原则上不再翻译。
9. 本词典附有包括所有入列同义词的索引。索引按英文字母顺序排列, 使用者可根据词后的序号回找该词所属词组。

为了避免重复, 在词组条目排列上我们参考了 G. & C. Merriam Co. 1978 年版的 Webster's New Dictionary of Synonyms。同时也做了大量的调整, 增大于删。

三、编写人员

本词典是集体劳动的成果。参加本词典组织和编写人员有北京大学胡壮麟, 齐迺政, 金衡山, 俞家钰, 于龙珠, 李素苗, 何姝, 芃茗, 李淑静; 国际关系学院沈国勋, 王欣, 冯幼民, 李如雪, 孙红洪, 马信英, 樊新志; 北京经贸大学苏玲; 中央党校赵伯英; 北京外国语学院王春丽。

编 者

1999 年仲夏于燕园

内 容 提 要

本词典收录了英语同义词近义词 2207 组, 除去重复, 涉及约 10000 个英语单词。本词典在提供各组词共同语义的同时, 分别从语义、语法、语体、语用等角度, 详细解释、分析、比较每一词组下的各个单词, 并以例句说明, 可满足中等以上英语水平者的正常需要。

目 录

序.....	1
说明.....	4
正文	1—885
索引.....	886

A

0001. **abandon, desert, forsake** *v* 放弃 **a·ban·don** 意为完全放弃对某人或某事物的控制或占有, 任凭别人处置; 特别指对于自己先前曾感兴趣或曾负责过的人或物, 因出于环境压力或因自己违反责任而放弃. 如: He abandoned his wife and went away with all their money. / The captain gave orders to abandon ship when the ship was sinking. / A good mother would not abandon her baby. **de·sert** 强调因违反信誓、责任、命令而抛弃某种关系、职守或忠诚, 因而含有责备之义. 如: The soldier deserted his post. / He deserted his country and helped the enemy. / deserted by those that should have stood by him. abandon 和 desert 的过去分词都强调某人某地被离弃后所处的困境或荒凉景象. 如: an abandoned child / an abandoned building falling into ruin / deserted farms growing up to brushes. **for·sake** 指抛弃以前曾经钟情或相好的, 既可指有形的, 也可指精神上的. 如: She pleaded with her husband not to forsake her. / 也可指放弃曾经珍爱过的事物, 但不一定意味着责备: Arthur Rimbaud forsook poetry at the age of nineteen. / He forsook his family to study medicine.

0002. **abandoned, dissolute, profligate, reprobate** *a* 基本含义是“完全堕落的”. **a·bandoned** 和 **reprobate** 原来用于宗教、道德上的罪人以及他们的行为. **aban·doned** 现在形容完全屈服于罪恶生活, 精神空虚, 道德上不可救药的人. 如: Gangsters live an abandoned life. / You abandoned wretch! **rep·ro·bate** 指因堕落而被上帝或同伴抛弃的; 也指由于严重违反了社会的礼教习俗而被排除在外的. 如: Don't count on my appealing your friend too openly, remember always that I'm a reprobate old clergyman. **profligate** 和 **dissolute** 几乎不带宗教的或者社会的谴责含义, 但两者都指完全的道德堕落和极端放纵自己, 以致不顾一切道德标准, 毫不检点. 但是 **prof·li·gate** 指公然地、不知羞耻地无视一切体面而且浪费挥霍. 如: a profligate wretch without any sense of principle, morality, or religion / Rescue the Empire from being gambled away by incapable or profligate aristocrats. **dis·so·lute** 指纵欲, 抛弃一切道德和谨慎的约束. 如: to lead a dissolute life / The dissolute young man had a very bad reputation.

0003. **abase, debase, degrade, demean, disgrace, humble, humiliate** *v* 都指使某人失去骄傲、自尊、地位或声誉的行为. **a·base** 使某人失去尊严或威信, 但未必是永久性的. 用作反身动词时, 意为使自己谦卑, 或有一种自卑感. 如: He

abased himself before the king. 在这种反身用法中, 往往可与 **humble** 换用. **de·mean** 和 **abase** 相比, **demean** 指使人谦卑的含义较小, 而使人失去尊严或社会地位的含义较强. 如: Don't demean yourself by doing anything dishonourable. / It was Mrs. Sedney's opinion that her son would demean himself by a marriage with an artist's daughter. **de·base** 常用于物, 强调贬低某事物的价值或质量. 如: currency debased by inflationary measures / political discussion debased by an atmosphere of hysteria. 用于人时, 一般指降低了某人的道德水准: Officeholders debase themselves by accepting bribes. **de·grade** 指实际的降低等级: The sergeant was degraded to the rank of private. 但它更加常指坏的习惯和行为毁坏某人的品格, 使他退化, 并降低了地位: A fine mind was degraded and dulled by drug addiction. / Accusations were intended to degrade him and destroy his reputation. **hum·ble** 在表示使人降低地位时, 常用来代替 **degrade**, 它强调使丢面子. 如: We are pleased to see him taken down and humbled. / humble one's enemy. 也常指使人谦卑或发现自己的渺小或软弱: humble oneself before God / It was one of those illnesses from which we turn away our eyes, shuddering and humbled. **hu·mil·i·ate** 过去与 **humble** 的意思很接近, 现指使人感到羞耻或不好意思, 即可以是由于外界的作用, 也可以是出自内心的感觉. 如: a country that was humiliated by defeat / humiliated by their laughter / She felt thoroughly humiliated at her own lack of insight. **dis·grace** 指使人在别人心目中的评价降低. 如: The traitor disgraced his family and friends.

0004. **abate, ebb, subside, wane** *v* 都表示力量或强度的变弱, 都意味着从曾经达到的高度朝着消失点退落. **a·bate** 强调强度正在减弱. 如: The ship waited till the storm abated before sailing out to sea. / The revolutionary spirit has abated. / The ferocity of the enemy's counter-attack abated after the first few hours. 该词也可作及物动词: The medicine abated his pain. **sub·side** 暗示某事物回到了平静状态. 如: The waves subsided when the wind stopped. / Her temper had subsided. / After a violent struggle he subsided into a feverish sleep. **wane** 倾向于用以表示主语是既有力量和强度而又有价值的事物. 如: The enemy's morale would wane as the siege continued. / The Roman Empire rapidly waned in power in the 5th century. / The moon waxes and wanes. **ebb** 更带有逐渐消失的含义, 习惯地用于波动起伏的或如潮水之退落般的事物. 如: His fortune is beginning to ebb. / Daylight is ebbing away. / There were many, many stages in the ebbing of her love for him, but it was always ebbing.

0005. **abdicate, renounce, resign** *v* 在表示正式或明确地放弃一个受到重托、荣誉或光荣的职位以及相应的权力或特权时为同义词. **ab·di·cate** 是指放弃最高统治权位的最确切的用语; 特别适用于君王退位, 但在扩大的用法上也可用于任何放弃固有的高官显职及特权的行为. 如: The king abdicated

(from) his throne, and the country became a republic. / He abdicated his responsibilities and fled. **re·nounce** 常用以代替 abdicate, 特别在指为了更大目的而有意牺牲权位的时候. 如: Edward VIII renounced his throne for the love of a woman. 这里有意牺牲的含义很强, 以致常意味着自我克制, 或者为了道德精神纪律的缘故而放弃. 因此, renounce 及其派生词 renunciation 所指放弃的不仅是权利、头衔或继承权, 而且是一些极想占有也能够占有的东西: She remains the sort of woman who has renounced all happiness for herself and who lives only for a principle. / to renounce one's citizenship / to renounce the pomps and vanities of the world. **re·sign** 主要用于正式放弃按照任期占据的职位; 一般指在任职期满前请求准许辞去职务. 如: The chairman had to resign (from) his position because of ill health. / The manager of the company resigned.

0006. **abdomen, belly, gut, paunch, stomach, tummy** *n* 都指人体的腹部. **ab·do·men** 科学术语, 专指腹部或腹腔(横膈膜以下, 有时到骨盆的边缘)以及腔内组织和腔壁(常指前内壁). 如: a pain in the abdomen / open up an abdomen to remove a tumour / the risks inherent in all surgery on the abdomen. **stom·ach** 亦指腹部, 一般可与 abdomen 换用, 但在科学用法上限指作为消化器官的胃. 如: He poked the other boy in the stomach. / It is unwise to swim on a full stomach. 在引申用法上则指食欲、胃口或志趣, 常用于否定意义: have no stomach for strong drink / to have no stomach for the business of killing. **bel·ly** 过去曾是腹部的标准用语, 现在则为不正式用语; 意味着肚子的丰满和隆起; 另外, 也适用于动物身躯的下部或器物的鼓起部分. 如: His little, round belly was tightly buttoned into his trousers. / The tramp kicked the dog in the belly. / the belly of a sailing ship. **paunch** 指大腹便便, 为贬义或幽默用法. 如: A comfortable paunch swelled out beneath the buttons of his dinner jacket. **gut** 作为科学术语指消化道, 或指其一个部分. 如: the blind gut. 其复数形式几乎专指腹部内脏. the beggar's guts growling with hunger. **tum·my** 为不正式用语, 尤用于四岁以下儿童.

0007. **abduct, kidnap** *v* 有时无区别地表示为了非法目的而弄走一个人. 在法律上, 这两个动词是各自从 abduction 和 kidnaping 的严格的术语定义中得到的含义. **kin·nap** 绑架, 是使用比较广泛的用语, 指用暴力劫持或用诱拐手段将其弄走, 目的常是为了索取赎金. **ab·duct** 可与 kidnap 互相换用. 如: The police caught the man who tried to abduct the boy for ransom. 该词还指为了婚娶或者诱奸而弄走妇女, 而不论本人是否愿意: The police think the missing woman has been abducted.

0008. **aberration, alienation, derangement** *n* 都指精神失常. **ab·er·ra·tion** 可指任何一种心理失常, 但典型的用法指轻微的或者短暂的心理紊乱, 不足以构成精神病. 如: stealing something in a moment of aberration. **de·range·ment**

用于任何功能性的精神错乱,不论是长期的或短暂的.**a·li·en·a·tion** 指精神或情绪状态的不正常.如:I had been two or three nights without sleep, and I had fallen into the state of alienation that fatigue brings on.但在法庭上特指有精神病.

0009. **ability, capability, capacity** *n* 都指能力,在使用中时常发生混淆.**a·bil·i·ty** 主要指做某事的能力,适用于人.**ca·pac·i·ty** 指接受、吸收、容纳或完成某事物的能力,尤指潜在的可能(即能量或容量),可用于人或物.因此可以说 a child's ability to learn,而不能说 the hall's ability to seat 2000 persons;但是可以说 a child's mental capacity 或者 The hall has a seating capacity of 2000.一般说,ability 意味着实际的能力,不论是天生的还是获得的,也不论是否已发挥出来:Once more he had shown his ability to handle a delicate situation to the credit of his government and himself. capacity 则强调善于接受的能力,在涉及人的智力、道德或精神等性质时,便是强调善于感受和反应的能力,或者说悟性,是指潜在的能力,而有别于实际的、显露的能力.因此,ability to weep/the ability to work/the ability to pay 的含义同 the capacity for tears/the capacity for work/the capacity for payment 不一样.前三个短语的含义分别为:某人能哭(因其泪腺正常)/能工作(因身体好或受过训练)/能支付(因有该付的钱);而后三者的含义各为:对悲伤的事情特别敏感/每逢必要时立即勤劳工作/使人会有挣钱能力并认识付钱义务的思想品质.例如:If Peter had a capacity for friendship, these speechless years had made it dumb./We do not acquire the ability to do new deeds, but a new capacity to do all deeds.**ca·pa·bil·i·ty** 指人因有完成某种工作或实现一定目的所必需的条件而具备的能力,很少用于物:testing the capability of the ear to distinguish pitches/No applicant will be considered who does not offer proof of capability.也可指特殊的胜任力.这层含义通常从上下文中得出或得到加强.

0010. **ability, talent** *n* 都指人在某一方面的能力或才能.**a·bil·i·ty** 一般指能把某事(体力的或脑力的)做好的能力.如:He has the ability to make a very good boat./She weaves with great ability.该词也可指才能或才智,但这种才能是可以学到的:a man of great abilities.**tal·ent** 指某一方面显然是天生的才能,但也意味着是经过培养的.如:He has a talent for music, not much talent for painting./a talent for designing beautiful clothes for young women/a remarkable talent for staging and directing plays. talent 也可指有这种才能的人:There was a lack of local talent, so the acting club hired an actor from London to take the main part.

0011. **abjure, for(e)swear, recant, renounce, retract, take back** *v* 都可指郑重并公开地撤回自己原来说过的话.**ab·jure** 指郑重而公开地宣称放弃对某人或某事的意见、信仰、要求或忠实.如:abjure his religion.但目前更为常用的是其引申用法,指愤然拒绝接受:abjure force/a union official who abjured mediation

as a solution to the dispute. **re·nounce** 与 **abjure** 的基本含义相同。如: He renounces his claim to the money. / He renounced his religion and became a Muslim. 在引申用法上则指不承认某事物, 或否认与自己有关: He renounced his wicked sons. / He was later to renounce impressionism and to quarrel with most of the impressionists. **for(e)·swear** 指发誓抛弃某种事物或行为。如: The priests of some religions must forswear wealth and marriage. / forswear smoking. **forswear oneself** 则意味着发假誓或作伪证: I have sworn to obey the laws, and I cannot forswear myself. **re·cant** 指宣布抛弃以前宣称的政治主张或宗教信仰, 并带有承认过去错误的意思。He recanted (his faith) and became a Christian. / The critics of the government publicly recanted their errors. **re·tract** 指撤回以前所写的东西或者所讲的话, 如指责、许诺、命令等, 也常常有承认过去错误之义。如: Even when he was threatened with death, the political prisoner refused to retract (his speeches against the government. / The senator retracted his previous denial. **take back** 指带有道歉性质地收回以前所说的话, 是本组词中惟一的非正式用语。如: She immediately took back her accusation once she saw how wrong she had been. / His friend kept him pinned to the floor until he took back the insult.

0012. **able, capable, competent, qualified** *a* 在指有明显的能力或适应力时词义很接近。 **a·ble** 用在名词的后面, 后接动词不定式, 表示有做某事的能力。如: an infant barely able to walk / As I had plenty of money I was able to help her. 但它有时指在多方面有明显超出一般的能力, 有时并意味着有潜力有前途, 一般用在名词之前: an able teacher / an able orator / Able boys and girls will submit willingly to severe discipline in order to acquire some coveted knowledge or skill. **ca·pa·ble** 通常指经过训练达到一般要求, 适合于做某事。如: a capable machinist / Washington proved himself capable both as soldier and as administrator. 与 *of* 短语连用, 指潜在的可能, 指能量: He is capable of any crime / I don't believe he is capable of anything infamous or base. / totalitarian government's capable of the most unspeakable enormities. 该词也可用于物, 指能量或容量: a shipyard capable of producing two nuclear submarines a year / an electronic computer capable of storing millions of bits of information. **qual·i·fied** 通常指受过充分训练的。特别用于各种专业, 强调接受过起码的学校教育, 掌握必要的技能。如: a qualified engineer / Headmasters and education authorities want to be able to distinguish between those who are qualified to teach... and those who are not. **com·pe·tent** 一般只表示能够胜任工作的。如: a servant competent to take full charge. 该词特别指能满足某项职业、技艺或某一具体任务的特殊要求的, 不一定意味要像 *qualified* 那样经过特殊训练和最后测试达到规定的标准, 而是以完成的工作是否令人满意为评价的依据。另一方面, a *qualified* teacher 虽已通过大学的训练, 也未必是 *competent*. 在一个复杂的领域中, 该

词只意味对专门知识和技能的适应,而不意味着出色.所以,一个演奏艺术家如果听到被用这个词来评价反会觉得受辱. *competent piano-playing that nevertheless lacked inspiration and nuance. / A competent cook gets high wages.*

0013. **abnormal, aberrant, atypical** *a* 都指与本类事物的规范或标准显著不同的;这三个词都用于科学,特别是生物学和心理学,表示与同类不一致. **ab·norm·al** 在一般用法上常指奇特或过度.如: *a man of abnormal height / Is the child abnormal in any way? / an abnormal interest in bats.* 有时指畸形或怪异;用于心理学时,常指异常表现或低于正常适应生活的能力,与 *subnormal* 同义,如: *abnormal driving / abnormal behaviour.* **a·typ·i·cal** 意为高于或低于某一群人、某一类人或某一发展阶段的正常标准或规范;不一般的或不正常的.如: *atypical reactions.* 在用于学生时,指智力或成绩低于或高于一般水平因此需要给以特别教育帮助的. **a·ber·rant** 基本含义为离开正路的或脱离常轨的,在生物学上指畸形的,在一般用法上指道德上不正常的.如: *aberrant form of a botanical species / an aberrant example of a particular insect / aberrant behaviour under the influence of drugs.*

0014. **abolish, abate, annihilate, extinguish** *v* 都指消灭某事物. **a·boli·sh** 极少用于实物,是指对社会制度、习惯、法律、概念、条件等的取消或废除.如: *attempts to abolish slavery / a proposal to abolish the income tax / No plan will be acceptable unless it abolishes poverty.* **an·ni·hi·late** 意为使用外力彻底破坏,使一切有关的东西都被消灭干净而且不能复生.如: *An atomic bomb can annihilate a city. / The invasion force was annihilated.* 在法律方面,该词有时为加强语气用作 *abolish* 的代替用语: *The appointment cannot be annihilated.* **ex·tin·guish** 及其相关的名词 *extinction* 是非常正式的用语,指因某种力量或环境而使某事或思想消失.如: *Please extinguish your cigarettes. / Nothing could extinguish his faith in human nature.* 比喻用法: *His life was finally extinguished by the onset of pneumonia.* 在法律方面它指由于某项法案或决议而破坏了一种权利或义务. **a·bate** 意为在数量、程度、力量等方面使逐渐减少,而不是立即消灭.该词亦可作不及物动词. *We must abate the smoke nuisance in our big cities. / The wind abated after sundown. / The ferocity of the enemy's counter-attack abated after the first few hours.* 在法律方面意味着使某项法令无效: *abate by law.*

0015. **abortion, miscarriage** *n* 在指胎儿尚不成熟而流产时同义. **a·bor·tion** 一般指为了避免生下婴儿或者为了治疗性地保住母亲的生命而有意的引产,在医学上有时指由于任何原因在怀孕的前 12 周内的流产. **mis·car·riage** 指自然流产而不指人工流产,在医学上用于发生在第 12 周和 28 周之间胎儿尚不能离开母体生存时的流产.

0016. **about, concerning, regarding, respecting, with regard to** *prep* 在其宾语是谈话、考虑或兴趣的主题时为同义词,都指关于. **a·bout** 通常可与其他词语换

用而不改变含义,但只有 **about** 既可放在其宾语的前面,又可放在其后面。如: Tell us about what happened. / How about going to a movie? / There is nothing to complain about? **con·cern·ing** 一般含义和用法是: Concerning your letter, I am pleased to inform you that your plans are quite acceptable to us. 同时常带有动词 concern(对…有影响)的意思: make laws concerning public welfare/ They drew up their declaration concerning the war. **re·gard·ing** 和 **re·spect·ing** 与 about 几无差别,不过当介词宾语为注意力或思考的目标或中心时,用 regarding 特别适合。如: They avoided all discussion regarding the scandal. 它也常用于商业信函中: Regarding your recent enquiry... 如果用意在于确切提到或详细说明某事物,用 respecting 比较恰当: He had nothing to say respecting Spain. **with regard to** 与 about 相同。如: I spoke to the boy with regard to his low marks.

0017. **above, over** *prep* 都指一物高于另一物。在这个含义上,两个词都很少意味着高低两物是互相接触的,两物之间总有一段间隔。o·ver 通常指垂直的上下位置。如: The lamp hung over the table. / He held an umbrella over his head. a·bove 可指垂直的也可能不垂直的上下位置。如: The sun rose above the horizon. / We were flying above the clouds. / The mountain is 1000 feet above sea level. 在两个词的引申意义之间也存在类似的关系。在用于职务地位时,两者在“高于”的意思上是一致的,而所指内容的直接性有所区别。因此,我们可以说: The rank of ambassador is above that of minister. 但不可以说: The British ambassador is over the Spanish minister. over 只能用于同自己下属之间的关系。两个词也都表示一种超过的关系: His strength is above the average. / He spoke for over an hour. / We now have over half the amount required.

0018. **abridgment, abstract, brief, conspectus, summary, synopsis** *n* 都指对长篇文字进行压缩的结果,这些文字通常是已经在流传的文字。如: a·bridg·ment 指节本,即对比较展开的著作或作品进行节略,极少改动原文,所得材料仍保持原著的相对完整性和文体风格。如: The current acting versions of many of Shakespeare's plays are abridgments. / an abridgment in which passages involving sexual frankness were omitted. 有时也可指有较大变化的节本: several characters and the whole subplot that did not appear in the abridgment. / a useful one-volume abridgment of Gibbon. **ab·stract** 大都指对长篇学术性论文或法律性研究材料压缩成数百字,强调简洁和实质性内容的集中,很少节录原文。如: a quarterly containing abstracts of doctoral theses in progress/ an abstract of the proposed legislation/ abstracts of state papers/ an abstract of a lecture. **brief** 法律术语,通常指由辩护律师准备并向法庭提出的关于当事人案件的诉讼摘要,包括案情、法律依据及证据,称为 trial brief; 或指律师的辩护状,称为 trial of argument. **sy·nop·sis** 指从一篇论文或一个专题中提出的突出要点,为使文章能被迅速理解: 该词也常意味着提纲或一系列标题。如: provide in